



# KERALA GAZETTE

## കേരള റസറ്റ്

### PUBLISHED BY AUTHORITY

ആധികാരികമായി പ്രസിദ്ധീകരിച്ചതുന്നത്

Vol. LIII	Thiruvananthapuram, Tuesday	12th February 2008	No.
നമ്പറ് 53	തിരുവനന്തപുരം, കേരള	2008 ഫെബ്രുവരി 12 23th Magha 1929 1929 മാർച്ച് 23	നമ്പർ 7

## PART III

## Marine Department

### PRE-QUALIFICATION CUM-TENDER NOTICE

No. D2-4703/2007/SE. 7th January 2008.

Competitive tenders in two separate sealed covers for Pre-qualification and execution of the following work is invited by the Superintending Engineer, Harbour Engineering South Circle, Thiruvananthapuram for and on behalf of the Governor of Kerala from Registered 'A' Class Contractors of any State P.W.D., Irrigation Department, CPWD, Port Trusts having previous experience in Break water works, Sea Wall works or Major construction works and who have executed at least a single Major work amounting to Rs. 96 lakhs or above previously.

Tender Number—65/HESC/2007-08.

Name of work—TRP—Tourism Landscaping of Munambam Beach in Ernakulam District.

Estimate PAC—Rs. 2,45,53,265.

E. M. D.—Rs. 50,000.

Time of completion—12 Months.

#### Details of Work :

- Additional work over Break water
- Pavement area of Breakwater
- Pathway and pavement area along Beach side

- Entrance Arch
- Police Booth
- Life Guard station
- Kiosk—4 Nos.
- Gazebo
- Pergola and planting box
- Retaining walls, steps, seating arrangements and pathway over seawall
- Information Centre
- Open shower
- Toilet Block

Those who have financial capacity and experience in executing such work should produce relevant certificates from an officer not below the rank of an Executive Engineer to the effect that he/she has satisfactorily completed at least one work of same nature costing not less than Rs. 96 lakhs previously. The intending bidders must possess the machinery required for the work or must be able to arrange the machineries as mentioned below.

#### Machineries required for the work

1. Earth Moving Machinery	1 No.
2. Tipper/Lorry	4 Nos.
3. Concrete Mixer	2 Nos.
4. Concrete Vibrator	4 Nos.
5. Form works materials	

Tender documents (Pre-qualification and Execution of works) can be had from the office of the undersigned from 4-2-2008 to 11-2-2008 during office hours on remittance of Rs. 4,000+VAT towards the cost. The sale of tender schedule for the work and pre-qualification will be closed at 1 p.m. on 11-2-2008 and the sale date of tender forms will not be extended on any account. The Pre-qualification schedule (3 copies) containing the questionnaire, duly filled up by the tenderer and tender schedule (Price bid) for the work should be submitted in separate sealed covers. The pre-qualification documents should be in book form with serially numbered pages having an index sheet showing the contents and page numbers. Name of work should be written on the sealed covers and the sealed covers submitted by registered post/speed post so as to reach the office of the undersigned before 3 p. m. on 15-2-2008.

Tenders which are received after 3 p.m. on 15-2-2008 due to postal delay or due to any other reason will not be considered. This department will not be responsible for any such delay. If the last date of the receipt of tender happens to be a holiday, tenders will be accepted upto 3 p.m. on the next working day. Preliminary agreement duly filled in and signed on stamp paper worth Rs. 50 should accompany the tender for the work and EMD of Rs. 50,000 in the form of Demand Draft pledged in favour of the undersigned should also be enclosed in a separate cover. Tender submitted without preliminary agreement and EMD (duly pledged) will be rejected outright. The pre-qualification tenders alone will be opened on 15-2-2008 at 3.30 p.m. and will be submitted to the Chief Engineer for scrutiny and evaluation by the Committee constituted for this purpose. Only the renders of those who have been pre-qualified will be opened later and the date of opening of the tenders of the contractors/firms who have been pre-qualified will be intimated later. All the conditions in Govt. Order (Ms.) No. 43/99/I.R.D. dated 9-6-1999 and other conditions for considering the tender will be applicable for this tender also. The work is purely skilled and no preference will be given to Labour Contract Co-operative Societies for this tender. The undersigned reserves the right to deny any application for pre-qualification and tender documents and to reject the tender submitted by the applicant without assigning any reason.

എൻഡോസ് റെഫ്—65/HESC/2007-08

பெரும்பாலும் சுப்பா—நி. அதர். பி. கூடுமொ—  
காலினாக்கல், அலுவலகம் முறை. அப்போக்  
வாணி ஸ்கெப்பிங் நகரமுடை காலினா  
குமாரிமாண—காலகால் நாடு—2,45,63,265 ஏக்க.  
திடைக்கூடு—50,000 ஏக்.

ପାଇଁ ହେଲାମ୍ କାହିଁମାତ୍ର କାହାରଙ୍କୁ— 12 ମାତ୍ର,

“பெறுவதற்கும் வருத்தம் வருத்தம்”

1. റിജാർഡ് റെക്കാർഡ് കുമാർ കെമ്മിറ്റിക്കേറാ
2. ട്രേജേജുവാട്ടുകുട്ടിൽ സെപ്പ് "മെൻഗ്"
3. ബാംഗ്ലാഡോഷ് "മലബാറ്"
4. പ്രാഥമിക കമ്പനി
5. "സെൻസറുസ്" "ബംഗ്ലാഡോഷ്"
6. താലുക്ക് "ഗവർണ്ണർ" ടു് "കോറ്റജ്"
7. "കോട്ടേജ്" — 4 റൈറ്റു്
8. സു-രാജാംബാ വിജോ
9. റാഡിയോഗ് ടെലിവിഷൻ ടു് കോട്ടേജ്

Digitized by srujanika@gmail.com

1. விரிவான் "குருவியோ" எழுதுவேப்பு"கால்வார்"	—1 ஏற்கென்றெங்கிலும்
2. விஸ்வர்/விவாதி	— 4 ..
3. கலைஞர்களிலோ" எலை"பாரி	— 2 ..
4. சூரியன்/குருவார்" சாதாரண/குருவார்கள்	— 4 ..
5. சுவார் பாத்திரம்" காலம்காலம்காலம்	

கவுன்றுத் தீவிரமாய்கிட நிர்வாயிக்க. நிர்வாயிக்க முகமொன்", குளிம்புமுடு நிர்வாயிக்குமானிருந்து செல்வாய்க்கட முடிவு தீவிரமாய்க்கட எப்பகிடு 3.30 மணிக் குறிம் நிறைவேரமா சீவியா, எப்பகிடு 3.30 மணிக் குறிம் நிறைவேரம் வாய்வாய்க்கால மூலிகையைக் கூறிக்கொடுவதை விடும்"

Office of the (Sd.)  
Superintending Engineer, Superintending Engineer  
Harbour Engineering  
South Circle,  
Thiruvananthapuram.

ՏԵՐԵՎԱՐԱՐՈՒԹՅՈՒՆ

ମୁଦ୍ରଣ ତାରିଖ-22/3/06/ପ୍ରକ୍ରିୟାମ୍ବଦ୍ୟ, 2008 ମାତ୍ରାମାତ୍ର 10.

நாம் நாவல்	நிலைகள் நாவல்	நாவல் நாவல்
	பொறுப்புகளைக் கொடுத்து நாவல் நாவல்	பொறுப்புகளைக் கொடுத்து நாவல் நாவல்
1	29/2007-08 / நாம். ஏற்ம். — நாவல்கள் எடுக்கிற மாநிலப்-நிதானகார்த்திக் கலைநிலைப்பள்ளி நாவல்கள் நாவல்களை—நாவல் 45,575	1,150
2	30/2007-08 / நாம். ஏற்ம். — நாவல்கள் எடுக்கிற மாநிலப்-நிதானகார்த்திக் கலைநிலைப்பள்ளி நாவல்—நாவல் 1,97,200	4,950
3	31/2007-08 / நாம். ஏற்ம். — நாவல்கள் எடுக்கிற மாநிலப்-நிதானகார்த்திக் கலைநிலைப்பள்ளி நாவல்—நாவல் 79,600	2,000

କରୁଥିଲୁବାବୁ" କଥାରାଜାଲୋକର ବାବୁ— କଥାରାଜାଲୋକ  
କରୁଥିଲୁବାବୁ 150 ମାତ୍ରାବୁ", କଥାରାଜାଲୋକ 2, 3  
କଥାରାଜାଲୋକ 400 ମାତ୍ରାବୁ" ।

எனினும் விவரங்கள் கிடைக்கிறது. எனவே—  
 12-2-2008 நாளே ஆறு நிமிட 14-2-2008  
 நிமிடம்.

ପରିବହନ ବ୍ୟାପକ କାନ୍ଦଳୀ ପରିବହନ ବ୍ୟାପକ କାନ୍ଦଳୀ ପରିବହନ ବ୍ୟାପକ  
କାନ୍ଦଳୀରୁ - ପାଇଁ କାନ୍ଦଳୀ - 14-2-2008  
କାନ୍ଦଳୀରୁ 3 କାନ୍ଦଳୀରୁ,

வினாவாக "நூல்களை விவரிதிப்பி விடுதலை" —  
14-2-2008 தேவைக்கூடான் 4 வகு.

പ്രമുഖമായും കാണുമ്പോൾ — കേരളത്തിൽ 1-നു  
1 മുപ്പ്, കേരളത്തിൽ 2-നു 2 മുപ്പ്, കേരളത്തിൽ  
3-നു 3 മുപ്പ് ആണ്.

( $\mathfrak{so}_n$ )<sup>7</sup>)

ନିର୍ମଳ "କାହିଁମାନଙ୍କୁରୀତି" ।

Digitized by srujanika@gmail.com

Digitized by srujanika@gmail.com

2006-07-13 14:07:24

എറിമലാർ" അമ്പിന്റെ വിവരം—കുന്നമ്പർ | മുതൽ  
3 പാതയ്ക്ക് 6 മുതൽ 12 പാതയ്ക്ക് മുമ്പ് 400+  
വരും, മന്ത്രാലയവും"കൂടും 700+വരും,  
കമിറ്റാസ്" വിവരങ്ങൾ തീരുമായും, സാമ്പത്തിക  
കുന്നമ്പർ | മുതൽ 7 പാത 15-2-2008 മുതൽ  
19-2-2008 മുമ്പും"കൂടും 1 കമാറിവാരം, മന്ത്രാല  
വരും"കൂടും 16-2-2008 മുതൽ 20-2-2008  
മുമ്പും"കൂടും 1 കമാറിവാരം,

“கிளைஷ்” பெருமைகளை விட்டிருப்பது கூறியும் கிளைஷ் பாலைப்—[கிளைஷ் I குழாய் 7 எண் 19-2-2001] கொலையூான் 3,30 களி, கிளைஷ்“கூ” 20-2-2002 கொலையூான் 3,30 களி.

“வள்ளுவர்” என்றும் கூறுவதினால், காலத்திற்கு—  
20-2-2008 தேதியிலிருந்து 4 மாத்.

പ്രൈമുത്തി മഹാ"നൃ" ദീപികകാര കരാറുന്നു—  
കമിറ്റി...

“పొలయాలు” పాశుపత్రాలు మిశ్రుతి కురించి పొందుయాదించాడు” వచ్చిపోవినియ్యా. రూగులుప ఏష్టువొన్నియిలింగా” పక్కుల్లి అంచించ్చు. ఏర్పడ్డా వ్యప్తిగు “మాక్స్” ఇటాన్స్. పాపయిక లొంగా. అంచించా క్రూచులకి అశ్చిలుయిల్” గాలిగా వచ్చిపోయా మంచిగొప్పిలుణులు ఉపా వ్యాపికాలు. తండ్రా ఇప్పిటినిించుచు ఇంధుయసు “మానించి గొప్పిలిపి తండ్రాలు”, లేచి ప్రసు “అం విప్పిటినిించు చెప్పిపుటికించి గాలిగాలు” యి ప్రీతికి క్షుణులన్న విప్పిటికించాడు” లాయిలెప్పుంచాయి బుగు “మాన్స్” ప్రీతికించాడు”.

(2017)

276-2780-102

ஏதுக் "ஸ்ரீகார்த்திரீ" என்றுமொன்றும் (ஏது-ஏந்தும்).

**PRE-QUALIFICATION CUM TENDER NOTICE**

Nr. D6/1341/2007/SE

10th January 2008.

Competitive tenders in two separate sealed covers for pre-qualification and execution of the following works are invited by the Superintending Engineers, Harbour Engineering North Circle, Kochiikkode for and on behalf of the Governor of Kerala from registered 'A' class contractors/firms of State, PWD, Irrigation Department having previous experience in major construction works and financial capacity for the work, who had satisfactorily completed at least one major similar civil work costing more than 40% of the estimate PAC of work during the last five years. The application for tender schedule should be supported by certificate of prior experience as mentioned above obtained from the Superintending Engineer/Executive Engineer (agreement authority) and tender schedule will be issued only to those who satisfy this condition. They should produce relevant certificates from the agreement authority along with the tender.

Sl. No.	Tender No. and Name of work with P.A.G.	E. M. D. Rs.
1	42/HED(NG)/2007-08 — Tsumami Rehabilitation Programme-Tourism Development of Kappad beach— Construction of Groyne, Walk-way, Drainage, Toilet, Beach centre and Pavillion etc.— Rs. 460 Lakhs.	50,000
2	43/HED (NC)/2007-08 — Tsumami Rehabilitation Programme— Tourism Development of Kappad beach—Sand bag—59000 Ton, Rubble 10 to 200 kg—33000 Ton, Rubble 300 to 500 kg—23000 Ton, Rubble 3 to 5 T—16000 Ton—Rs. 666 Lakhs	50,000
3	44/HED(NC)/2007-08— Fishery Harbour Project Tsumami—Construction of Rubble mount Reclamation bund on either side of canoli canal—Construction of reclamation bund using rubble and grabbing and removing debris, etc.—Rs. 193 Lakhs	50,000

Date and time of tender Issuing from—4-2-2008 to  
11-2-2008, 3 p.m. for Sl. No. 1, 18-3-2008  
20-3-2008, 3 p.m. for Sl. No. 2 and  
18-2-2008 to 23-2-2008, 3 p.m. for Sl. No. 3.

Last date & time of receipt of tender—20-2-2003,  
4 p. m. for Sl. No. 1, 29-3-2003, 4 p. m.  
for Sl. No. 2 and 5-3-2003, 4 p. m. for  
Sl. No. 3.

Completion of work—18 months for Sl. No. 1 and 12 months for others.

Tender Documents (Pre-qualification and Execution of works) can be had from the office of the undersigned during office hours on remittance of Rs. 4,000/- VAT, (not refundable) for each work towards the cost. The details of work if any required can be had from the office of the undersigned during working hours. The Pre-qualification Tender schedule (3 copies) containing the questionnaire duly filled up by the Tenderer and Tender Schedule for the work should be submitted in separate sealed covers. The Pre-qualification documents should be in book form with serially numbered pages having an index sheet showing the contents and page numbers. Name of work should be written on sealed covers and the sealed cover should be send by Registered Post / Speed post so as to reach the office of the undersigned before 4 p.m. on last day fixed for tender. Tenders which are received after 4 p.m. on last day due to postal delay or due to any other reason will not be considered at any cost. This department will not be responsible for any such delay. If the last date of the receipt of tenders happens to be a holiday, tenders will be accepted upto 4 p.m. on the next working day. Preliminary agreement duly filled in and signed on stamp paper worth Rs. 50 should accompany the tender for the work and the required E.M.D. pledged in favour of the undersigned should also be enclosed in a separate cover. Tender submitted without preliminary agreement and E.M.D (duly pledged) will be rejected outright. The Pre-qualification tenders alone will be opened on the same day at 4.30 p.m. by the undersigned or by his authorised representative in the presence of tenderers or their representatives who may present at that time and will be submitted to the Chief Engineer for Scrutiny and evaluation by the Committee constituted for this purpose. Only the Tenders of those who have been Pre-qualified will be opened later and the Tenders of those who have not been Pre-qualified will be summarily rejected without opening the Tender. The firm period of the tender will be four months from the date of opening of the tender.

The tenders through Courier Service will not be accepted. The filled up questionnaire for pre-qualification in triplicate bound in book form, E.M.D. and preliminary agreement shall be put in one cover and the tender for the work another cover. The Pre-qualification document not received in the form of bound book shall be rejected.

The date of opening of the tenders of the contractors/firms who have been pre-qualified will be intimated later. All the conditions in the Government Order (Ms) No. 43/99/I.R.D., dated 9-6-1999 and other conditions for considering the tender will be applicable for this tender also. No price preference

of any type shall be given to any Co-operative Societies in this work. The conditions of G. O. (Rt.) No.255/2004/F & PD dated 29-6-2004 will be applicable to this tender also. The undersigned reserves the right to deny any application for pre-qualification and tender documents and to reject the tender submitted by the applicant without assigning any reason. All conditions prevailing in this department regarding tender for pre-qualifications are applicable to this tender also.

While evaluating tenders, regard would be paid to national defence and security considerations.

ക്രമ നമ്പർ	മെഡലാസ്റ്റ് നമ്പർ, പ്രവർത്തിയുടെ പദ്ധതി സ്വന്ധനാസ്തി എക്സാമിനേഷൻ മുൻകയ്യ്	തിരുക്ക് ബാധ
1	42/എഫ്.ഈ. ഡി./എൽ.സി./2007-08— സുന്ദരി പ്രകാശിയൻ പദ്ധതി— കുറിസ്ഥ—കാപ്പാൾ ബിൽ ഇൻഡിസ് സിക്കാറ്റ പ്രവർത്തനാസ്തി— ബജാറിൽ, നാല്പുത്ര, ഒമ്പ് പ്രാഥി, അഞ്ചുമുറി, ബില്ലു, സൗഖ്യം, പാരിവർത്തന എന്നാബയ്ക്ക് നിർമ്മാണം—കുറിസ്ഥ 460 ലക്ഷ. 50,000	
2	43/എഫ്.ഈ. ഡി./എൽ.സി./2007-08— സുന്ദരി പ്രകാശിയൻ പദ്ധതി— ബജാറിൽ പ്രാഥി ഇൻഡിസ് പ്രകാശി ഡിസ്ട്രിബ്യൂട്ടർ പ്രവർത്തനാസ്തി— കാപ്പാൾ കാർഡിനേഷൻ പ്രവർത്തനാസ്തി— കാപ്പാൾ പിപ്പിട്ടിക്കുളം നാളി— പിപ്പിട്ടിക്കുളം—കണക്ക് മുമ്പുകൂടം—59000 ലക്ഷ, കാപ്പാൾ 10 മുതൽ 200 വരെ, ഗ്രാ. 33000 ലക്ഷ, 300 മുതൽ 500 കുടി ഗ്രാ. 2300 ലക്ഷ, 3 മുതൽ 500 ലക്ഷ മുതൽ 16000 ലക്ഷ—കുറിസ്ഥ 666 ലക്ഷ. 50,000	
3	44/എഫ്.ഈ. ഡി./എൽ.സി./2007-08— പൊന്താന്തി വിശ്വാസ്യബന്ധന സുരക്ഷയും പദ്ധതി—കാർഡിലി കാർഡിനീറ്റുവിശ്വാസ്യബന്ധനില്ലവും കാപ്പാൾ ഇപ്പെടുത്തിക്കൂട്ടുകളും റിസ്റ്റേഷൻ ബാധയും നിർമ്മാണം— പാരി ക്കണ്ണം പദ്ധതി— പാരിക്കണ്ണം ബാധയും നിർമ്മാണം— നാളിക്കുറിസ്ഥ, കാപ്പാൾ ഇപ്പെടുത്തിക്കൂട്ടുകളും പുതിയ സുരക്ഷയും നിർമ്മാണം— കുറിസ്ഥ 193 ലക്ഷ. 50,000	

“கல்லூரி” நடவடிக்கை விவரம் கிடைத்தியது—கூடும்பம் 1-ம் 4-2-2008 குறை 11-2-2008 கல்வெள்ளு 3 வகுப்புகள், கல்வெள்ளு 2-ம் 14-3-2008 குறை 20-3-2008 கல்வெள்ளு 3 வகுப்புகள், கல்வெள்ளு 3-ம் 18-2-2008 குறை 23-2-2008 கல்வெள்ளு 3 வகுப்புகள்.

“പിരിയാസ്” സ്കൂളിൽ നിന്നും അഭ്യർത്ഥി — വീഡി എഡ്യൂ. എസ്.എസ് — (കെ.എസ്.എസ്) 20-2-2008 ദാഖലിക്കപ്പെട്ടു. 4 മണിമുംബ. (കെ.എസ്.എസ്) 2-3-2008 ദാഖലിക്കപ്പെട്ടു. 4 മണിമുംബ. (കെ.എസ്.എസ്) 5-3-2008 ദാഖലിക്കപ്പെട്ടു. 4 മണി മുംബ.

Office of the  
Superintending Engineer,  
Harbour Engineering  
North Circle,  
Eranthipalam P. O.,  
Kozhikode.

(Sd.) .  
Superintending Engineer

“குடும்ப வகுவுகள்” பாதிப்பு

ຕະຫຼາດ ລາຍລ/ຫ/2004/ຫກກອບ

പ്രവർത്തനത്തിലൂടെ പോരു + നാടകക്ക് തുടക്കമുണ്ട്—  
പ്രവർത്തനത്തിൽ കമ്മിറ്റി സൗഖ്യമന്മാരായാണ് തുടക്കമുണ്ട്—  
ശാഖാപാതയിൽ നാടകക്ക് വരവുണ്ടിൽ അഭിരൂപിന്നാണ്—  
പ്രവർത്തനം 1,43,681

നീക്കമേഖല - റൂൾ 3,750

“ເສົ້າຫວັນ” ແມ່ນເຫັນໄວ້ເລົ້າ ດ້ວຍ — ວິໄລ 400+  
ວິໄລ, ວິໄລ.

தமிழ்நாட்டின் விதிகளுக்கான தீர்மானம் கூறப்படுவது—  
14-2-2008 குறைத் 16-2-2008-ன் இதிலே  
1 கணினிகள்.

ക്രീഡിറ്റ് വാട്ടോറ്റ് എവറിസ്റ്റ് തീയതിയും

“கால்பா” என்றெந்தும் கீழைத்தினும் கூறுவது—

10-2-2000, 3:30 AMW,

02221622823 0220" — 2021' 701 2-102310

ପରିଷରୀ ପାରିଶ୍ରମ  
ସମ୍ପଦ ଯିବିଦ୍ୟାଳେ,  
ପ୍ରକାଶନପ୍ରକାଶନ  
ମହାଶିଳକ୍ଷେତ୍ରେ ୨୧

(“பு”)  
ஈஸ்வரையும் தாங்கும்  
எடுத்து “நான் குடும்பத்தையும்  
நிறுவுவேனென்று”

Digitized by srujanika@gmail.com

www.w3.org/1998/06/MathML

2003年9月24日 24

(1)	(2)	(3)
4	ஏ.ஏ. டி. டி. டி. 33/2007-08— எி முத்துப்புரி பிரைவேட் கம்பனியிலே குபார்ட்டு— கலைஞர் கலைஞர் தாமரை காவு கிராந்ட்— ஏப் 2,47,761	6,200

“காலாமஸ்” கூடுதல்கிளரிக் கிளை— கெத்தாபம் 1, 2  
கூவோக் கூவ 700+வருடம், கெத்தாபம் 3, 4  
கூவோக் கூவ 400+வருடம்.

“காங்கிரஸ்” வட்டாரங்களை விவரிக்கும் காலையிலே விவரிக்கும் காலையிலே — 8-2-2003; குறைவு 16-2-2003, 1 மணி வரை

“பிரையெஸ்” (பெரும்பாலும் வார்த்தைகள் வெவ்வேற்று கொண்டிருக்கிறது) என்ற வகுக்கு வெவ்வேற்று கொண்டிருக்கிறது. — 16-2-2008  
வெவ்வேற்று கொண்டிருக்கிறது.

மல்லவாந் திருச்செழியன் தெருவிலும்—  
16-2-2008 மலைக்குடியோ, 4.30 மலை.

கூந்தலையூர் கூவோமுகி— கூவோமுகி 1, 2  
கூந்தலையூர் கூவோமுகி 3-ம் வருடம்,  
கூவோமுகி 4-ம் வருடம் 1 முறை.

କାହାରୁକୁହାନାହାନିବୁ । କିମ୍ବା—କାହିଁ କାହାରୁ ଉପରିଯୁବୁ ।

29-6-2007-லെ സമിക്ഷാ ക്രമാവലി രഹസ്യം (ആർ.എ.)/2004/എഫ്&പി ഡി. ഇം ഫീഡിലും സ്വന്തമായിരിക്കും. ഫീഡിലും "ഹാഡോഫോറ്റുമ്പി" എന്ന പദാർത്ഥം, "പിപ്പിച്ച" സമിക്ഷിക്കുന്ന ഫീഡിലും (പ്രകാശിക്കുന്നതും കാണാം) കാണാം കൂടാതെ ഒരു കാറ്റപാടിയും നിന്നും വെച്ചിട്ടും. കാണാം പുപ്പിലിനിലും കൂടി. പിപ്പിച്ച എന്ന പദാർത്ഥം കൂടിയും പാറിയാണിരുന്നു. പ്രകാശിക്കുന്ന സുഗന്ധം (പ്രകാശിക്കുന്നതും കാണാം) എല്ലാം

卷三